



Distr.  
LIMITED

FCCC/SBI/2007/L.18/Add.1  
17 May 2007

ARABIC  
Original: ENGLISH



## الاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ

الهيئة الفرعية للتنفيذ

الدورة السادسة والعشرون

بون، ٧-١٨ أيار/مايو ٢٠٠٧

البند ١٥ (ب) من جدول الأعمال

المسائل الإدارية والمالية والمؤسسية

الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ٢٠٠٨-٢٠٠٩

الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ٢٠٠٨-٢٠٠٩

مشروع استنتاجات مقدم من الرئيس

إضافة

توصية الهيئة الفرعية للتنفيذ

قررت الهيئة الفرعية للتنفيذ في دورتها السادسة والعشرين، أن توصي مؤتمر الأطراف ومؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو باعتماد مشروع القرارين التاليين في دورتيهما الثالثة عشرة والثالثة، على التوالي:

مشروع المقرر -/م أ-١٣

الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ٢٠٠٨-٢٠٠٩

إن مؤتمر الأطراف،

إذ يشير إلى الفقرة ٤ من الإجراءات المالية لمؤتمر الأطراف في اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ<sup>(١)</sup>،

(١) انظر المقرر ١٥/م أ-١، المرفق الأول.

- وقد نظر في الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ٢٠٠٨-٢٠٠٩ المقدمة من الأمين التنفيذي<sup>(٢)</sup>،  
وإذ يشير إلى مقرراته ٣/أ-٨، ٤/أ-٧، و ٢٩/م-أ-٧،
- ١- يوافق على الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ٢٠٠٨-٢٠٠٩ البالغة ٥٤ ٠٣١ ٥٨٤ دولاراً من دولارات الولايات المتحدة (٦٨ ٠٦٢ ١٧٢ ٤١ يورو) للأغراض المحددة في الجدول ١ أدناه؛
  - ٢- يجتهد علماء مع التقدير بالمساهمة السنوية المقدمة من حكومة البلد المضيف وقدرها ٩٣٨ ٩٦٦ يورو مقابل نفقات مخطط لها؛
  - ٣- يوافق على سحب مليوني دولار من دولارات الولايات المتحدة من الأرصدة غير المنفقة أو من الاشتراكات (المرحلة) من فترات مالية سابقة لتغطية جزء من ميزانية الفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩؛
  - ٤- يوافق على جدول ملاك الموظفين (الجدول ٢ أدناه) للميزانية البرنامجية؛
  - ٥- يلاحظ أن الميزانية البرنامجية تتضمن عناصر متصلة بالاتفاقية وكذلك بروتوكول كيوتو؛
  - ٦- يعتمد الجدول الإرشادي للاشتراكات لعامي ٢٠٠٨ و ٢٠٠٩ الذي يرد في مرفق هذا المقرر والذي يغطي ٦٣,٢ في المائة من الاشتراكات الإرشادية المبينة في الجدول ١ أدناه؛
  - ٧- يدعو مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو، في دورته الثالثة، إلى الموافقة على ما ينطبق على بروتوكول كيوتو من عناصر الميزانية الموصى بها؛
  - ٨- يوافق على ميزانية طوارئ لخدمات المؤتمرات تبلغ ٦٠٠ ٧١٠ ٧ دولار من دولارات الولايات المتحدة تضاف إلى الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ٢٠٠٨-٢٠٠٩ إذا قررت الجمعية العامة للأمم المتحدة عدم توفير موارد لهذه الأنشطة من الميزانية العادية للأمم المتحدة (انظر الجدول ٣ أدناه)؛
  - ٩- يدعو الجمعية العامة للأمم المتحدة إلى اتخاذ قرار في دورتها الثانية والسنتين بشأن مسألة تغطية نفقات خدمات المؤتمرات للاتفاقية من ميزانيتها العادية؛
  - ١٠- يطلب إلى الأمين التنفيذي أن يقدم تقريراً إلى الهيئة الفرعية للتنفيذ عن تنفيذ الفقرة ٨ أعلاه، بحسب الاقتضاء؛
  - ١١- يأذن للأمين التنفيذي بإجراء تحويلات بين كل من بنود الاعتمادات الرئيسية المبينة في الجدول ١ أدناه بحيث لا يتجاوز إجمالي هذه التحويلات حداً نسبته ١٥ في المائة من مجموع النفقات المقدرة لهذه البنود، شريطة أن يطبق حد آخر يصل إلى ناقص ٢٥ في المائة لكل بند من بنود هذه الاعتمادات؛
  - ١٢- يقرر المحافظة على مستوى احتياطي رأس المال العامل بنسبة ٨,٣ في المائة من النفقات المقدرة؛

١٣- يدعو جميع الأطراف في الاتفاقية إلى ملاحظة أن الاشتراكات في الميزانية الأساسية يستحق دفعها في ١ كانون الثاني/يناير من كل سنة، وفقاً للفقرة ٨(ب) من الإجراءات المالية، وإلى الدفع الفوري والكامل للاشتراكات المطلوبة لتمويل النفقات الموافق عليها في الفقرة ١ أعلاه لكل من السنتين ٢٠٠٨ و ٢٠٠٩، على أن تؤخذ في الحسبان المساهمات المشار إليها في الفقرة ٢ أعلاه، ولأية مساهمات مطلوبة لتمويل النفقات الناشئة عن القرارات المشار إليها في الفقرة ٨ أعلاه؛

١٤- يحيط علماً بتقديرات تمويل الصندوق الاستثماري للمشاركة في عملية اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ التي يحددها الأمين التنفيذي (٦٥٠.٠٠٠ دولار من دولارات الولايات المتحدة لفترة السنتين ٢٠٠٨-٢٠٠٩) (انظر الجدول ٤ أدناه)، ويدعو الأطراف إلى تقديم اشتراكات لهذا الصندوق؛

١٥- يحيط علماً بتقديرات التمويل للصندوق الاستثماري للأنشطة التكميلية التي يحددها الأمين التنفيذي (١٨٧ ٩٣٠ ١٩ دولاراً من دولارات الولايات المتحدة لفترة السنتين ٢٠٠٨-٢٠٠٩) (انظر الجدول ٥ أدناه)، ويدعو الأطراف إلى تقديم مساهمات لهذا الصندوق؛

١٦- يطلب إلى الأمين التنفيذي أن يقدم إلى مؤتمر الأطراف في دورته الرابعة عشرة تقريراً عن الإيرادات وأداء الميزانية، وأن يقترح ما قد يلزم من تعديلات في الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ٢٠٠٨-٢٠٠٩؛

١٧- يطلب إلى الأمين التنفيذي، لدى صياغته لمقترحات الميزانية مستقبلاً، أن يعرض الميزانية بالشكل ومستوى التفصيل المتوخين في فترة السنتين السابقة<sup>(٣)</sup> وأن يقدم المقترحات في الوقت المناسب.

الجدول ١ - الميزانية البرنامجية الأساسية للفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩، بحسب البرامج

مجموع ٢٠٠٩-٢٠٠٨		٢٠٠٩	٢٠٠٨	الإنفاق
(بالبيورو) <sup>(١)</sup>	(بدولارات الولايات المتحدة)	(بدولارات الولايات المتحدة)	(بدولارات الولايات المتحدة)	
<b>ألف - اعتمادات البرامج</b>				
٣ ٢٦٤ ٠٢٠	٤ ٢٨٣ ٤٩١	٢ ١٦١ ٦٩٣	٢ ١٢١ ٧٩٨	الإدارة التنفيذية والتنظيم الإداري
٦ ٩٨٤ ٢٨٢	٩ ١٦٥ ٧٢٤	٤ ٥٤١ ١٦٧	٤ ٦٢٤ ٥٥٧	تقديم التقارير، والبيانات، والتحليل
٤ ٣٩٥ ٠٨٥	٥ ٧٦٧ ٨٢٨	٢ ٩١٩ ٥٢٤	٢ ٨٤٨ ٣٠٤	الدعم المالي والتقني
٤ ٣٨٢ ٦٩٥	٥ ٧٥١ ٥٦٨	٢ ٩٠٥ ٣٠١	٢ ٨٤٦ ٢٦٧	التكيف والتكنولوجيا والعلم
٢ ١٢٠ ٤٧٢	٢ ٨٢٢ ٦٦٦	١ ٤١١ ٣٣٣	١ ٣٧١ ٤٣٨	آليات التنمية المستدامة
٣ ٠٠٢ ٤٣٢	٣ ٩٤٠ ١٩٩	١ ٩٩٠ ٠٤٧	١ ٩٥٠ ١٥٢	الشؤون القانونية
١ ١٥٩ ٧٧٥	١ ٥٢٢ ٠١٤	٧٦١ ٠٠٧	٧٦١ ٠٠٧	مكتب نائب الأمين التنفيذي
٢ ٤٨٠ ٠٥٦	٣ ٢٥٤ ٦٦٧	١ ٦٤٤ ٣٧٧	١ ٦١٠ ٢٩٠	خدمات شؤون المؤتمرات
٦ ١٧٥ ٩٣٢	٨ ١٠٤ ٨٩٨	٣ ٩٥١ ٣٣١	٤ ١٥٣ ٥٦٧	خدمات الإعلام
--	--	--	--	الخدمات الإدارية <sup>(٢)</sup>
٢ ٤٤٩ ٤٦١	٣ ٢١٤ ٥١٦	١ ٦٠٧ ٢٥٠	١ ٦٠٧ ٢٦٦	<b>باء - تكاليف التشغيل على نطاق الأمانة<sup>(٣)</sup></b>
٣٦ ٤١٤ ٢١٠	٤٧ ٧٨٧ ٦٧٦	٢٣ ٨٩٣ ٠٣٠	٢٣ ٨٩٤ ٦٤٦	<b>نفقات البرامج (ألف + باء)</b>
٤ ٧٣٣ ٨٤٧	٦ ٢١٢ ٣٩٨	٣ ١٠٦ ٠٩٤	٣ ١٠٦ ٣٠٤	جيم - تكاليف دعم البرامج (النفقات العامة) <sup>(٤)</sup>
٢٤ ٠١١	٣١ ٥١٠	صفر	٣١ ٥١٠	دال - احتياطي رأس المال العامل <sup>(٥)</sup>
٤١ ١٧٢ ٠٦٨	٥٤ ٠٣١ ٥٨٤	٢٦ ٩٩٩ ١٢٤	٢٧ ٠٣٢ ٤٦٠	<b>المجموع (ألف + باء + جيم + دال)</b>
<b>الدخل</b>				
١ ٥٣٣ ٨٧٦	٢ ٠١٢ ٩٦١	١ ٠٠٦ ٤٨٠	١ ٠٠٦ ٤٨٠	مساهمة الحكومة المضيفة <sup>(٦)</sup>
١ ٥٢٤ ٠٠٠	٢ ٠٠٠ ٠٠٠	١ ٠٠٠ ٠٠٠	١ ٠٠٠ ٠٠٠	الأرصدة غير المنفقة أو الاشتراكات (المرحلة من فترات مالية سابقة)
٣٨ ١١٤ ١٩٢	٥٠ ٠١٨ ٦٢٣	٢٤ ٩٩٢ ٦٤٤	٢٥ ٠٢٥ ٩٨٠	الاشتراكات الإرشادية
٤١ ١٧٢ ٠٦٨	٥٤ ٠٣١ ٥٨٤	٢٦ ٩٩٩ ١٢٤	٢٧ ٠٣٢ ٤٦٠	<b>مجموع الدخل</b>

- (أ) يمثل سعر الصرف المستخدم (١ دولار = ٠,٧٦٢ يورو) السعر المتوسط للفترة الممتدة من كانون الثاني/يناير إلى آذار/مارس ٢٠٠٧.
- (ب) تُموَّل الخدمات الإدارية من النفقات العامة.
- (ج) تُدار تكاليف التشغيل على نطاق الأمانة عن طريق برنامج الخدمات الإدارية.
- (د) تطبق الأمم المتحدة نسبة موحدة قدرها ١٣ في المائة فيما يتعلق بالدعم الإداري.
- (هـ) وفقاً للإجراءات المالية (المقرر ١٥/م-أ، المرفق الأول الفقرة ١٤)، سيرفع احتياطي رأس المال العامل إلى ٢ ٣٠٣ ٥٧٨ دولاراً في عام ٢٠٠٨ وسيبقى عند هذا المستوى في عام ٢٠٠٩.
- (و) تعادل ٧٦٦ ٩٣٨ يورو، استناداً إلى متوسط سعر الصرف في الفترة الممتدة من كانون الثاني/يناير إلى آذار/مارس ٢٠٠٧.

الجدول ٢ - الوظائف الممولة من الميزانية الأساسية على نطاق الأمانة في فترة  
السنتين ٢٠٠٨-٢٠٠٩

٢٠٠٩	٢٠٠٨	
		الفئة الفنية وما فوقه <sup>(أ)</sup>
١	١	أمين عام مساعد
٣	٣	مد-٢
٦	٦	مد-١
١٢	١٢	ف-٥
٢٤	٢٤	ف-٤
٣٢	٣٢	ف-٣
١٠	١٠	ف-٢
٨٨	٨٨	مجموع موظفي الفئة الفنية وما فوقه
٥٣,٥	٥٢,٥	مجموع موظفي فئة الخدمات العامة
١٤١,٥ <sup>(ب)</sup>	١٤٠,٥ <sup>(ب)</sup>	المجموع

(أ) مد: مدير؛ ف: موظف من الفئة الفنية.

(ب) ستجمد وظيفتان برتبة مد-١ ووظيفة برتبة ف-٣.

الجدول ٣ - الاحتياجات من الموارد لخدمات المؤتمرات الطارئة في فترة السنتين ٢٠٠٨-٢٠٠٩  
(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

٢٠٠٩	٢٠٠٨	وجه الإنفاق
٢٠٦١,١	١٠٤٥,٨	الترجمة الشفوية <sup>(أ)</sup> الوثائق <sup>(ب)</sup>
٣٠٤٥,٤	١٥٤٥,٢	الترجمة التحريرية
٩٤٢,٨	٤٧٨,٤	الاستنساخ والتوزيع
٤٩٨,٦	٢٥٣,٠	دعم خدمات الاجتماعات <sup>(ج)</sup>
٦٥٤٧,٨	٣٣٢٢,٣	المجموع الفرعي
٨٥١,٢	٤٣١,٩	تكاليف دعم البرامج
٣١١,٦	٩,١	احتياطي رأس المال العامل
٧٧١٠,٦	٣٧٦٣,٣	المجموع

ملاحظة: تشمل الافتراضات المستخدمة في حساب ميزانية الطوارئ المخصصة لخدمات المؤتمرات ما يلي:

- ألا يتجاوز عدد الاجتماعات التي تستخدم فيها الترجمة الشفوية ٤٠ اجتماعاً في كل دورة؛
  - يستند حجم الوثائق المتوقع إصدارها إلى متوسط الوثائق التي صدرت خلال الفترة ١٩٩٧-٢٠٠٦ وإلى إسقاطات الاحتياجات الإضافية المتعلقة بتقديم التقارير التي ستنشأ في ٢٠٠٨-٢٠٠٩، بافتراض نحو ٦٠٠ صفحة في السنة بالنسبة إلى الترجمة والمراجعة، ونحو ١٠٠ صفحة في السنة في المجموع بالنسبة إلى الاستنساخ والتوزيع؛ ويفترض أن يبلغ عدد النسخ عن كل صفحة نحو ٢٠٠٠ للتوزيع العام ونحو ١٠٠ للتوزيع المحدود؛
  - يشمل دعم خدمات الاجتماعات الموظفين الذين توفرهم عادة خدمات المؤتمرات التابعة لمكتب الأمم المتحدة في جنيف من أجل تنسيق ودعم خدمات الترجمة الشفوية والتحريرية والاستنساخ أثناء الدورة؛
  - إجمالاً، تتسم الأرقام المستعملة بالثبات وقد تم تطبيقها بافتراض أن الاحتياجات لن تشهد زيادة كبيرة خلال فترة السنتين.
- (أ) تشمل أجور المترجمين الشفويين وسفرهم وبدل إقامتهم اليومي.
- (ب) تشمل جميع التكاليف المتعلقة بتجهيز الوثائق قبل الدورة وأثناءها وبعدها؛ وتشمل تكاليف الترجمة ومراجعة الوثائق وطباعتها.
- (ج) تشمل أجور الموظفين المكلفين بدعم خدمات الاجتماعات وسفرهم وبدل إقامتهم اليومي وتكاليف الشحن والاتصالات.

الجدول ٤ - احتياجات الصندوق الاستثماري من الموارد للمشاركة في عملية اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ في فترة السنتين ٢٠٠٨-٢٠٠٩  
(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

٢٠٠٩	٢٠٠٨	وجه الإنفاق
١ ٧٠٠,٠	١ ٧٠٠,٠	تقديم دعم إلى مندوب واحد من كل طرف مؤهل للمشاركة في دورتين مدة كل منهما أسبوعان في السنة <sup>(أ)</sup>
٨٠٠,٠	٨٠٠,٠	تقديم دعم إلى مندوب ثانٍ من كل بلد من أقل البلدان نمواً وكل دولة من الدول النامية الجزرية الصغيرة للمشاركة في دورتين مدة كل منهما أسبوعان في السنة <sup>(أ)(ب)</sup>
٢ ٥٠٠,٠	٢ ٥٠٠,٠	المجموع الفرعي
٣٢٥,٠	٣٢٥,٠	تكاليف دعم البرامج
٢ ٨٢٥,٠	٢ ٨٢٥,٠	المجموع

(أ) دورة لكل من الهيئتين الفرعيتين مدة كل منهما أسبوعان، ودورة لمؤتمر الأطراف وللمؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو والهيئتين الفرعيتين مدتها أسبوعان.

(ب) تقديم دعم لمشاركة أقل البلدان نمواً والدول النامية الجزرية الصغيرة وفقاً للفقرة ١٨ من المقرر ١٦/م أ-٩.

الجدول ٥ - الاحتياجات من الموارد للصندوق الاستئماني للأنشطة التكميلية في فترة  
السنتين ٢٠٠٨-٢٠٠٩

التكلفة (باليورو) <sup>(أ)</sup>	التكلفة (بدولارات الولايات المتحدة)	الأنشطة التي ستضطلع بها الأمانة
<b>الاتفاقية</b>		
٩٠٩ ١٩٤	١ ١٩٣ ١٦٨	تقديم الدعم لقاعدة البيانات المتعلقة بقوائم جرد انبعاثات غازات الدفيئة ولبرمجياتها لأغراض عملية الاستعراض
٢٦٩ ٥١٠	٣٥٣ ٦٨٨	تقديم الدعم للبلاغات الوطنية المقدمة من الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول بالاتفاقية ولفريق الخبراء الاستشاري
٧٢١ ٧٦٣	٩٤٧ ١٩٦	تقديم الدعم لفريق الخبراء لأقل البلدان نمواً في الفترة ٢٠٠٩-٢٠٠٨
١ ٣٠٤ ٩٨٩	١ ٧١٢ ٥٨٤	تقديم الدعم لعملية تنفيذ برنامج عمل نيروبي المتعلق بآثار تغير المناخ وقابلية التأثر به والتكيف معه، ولتنفيذ ما قد يلزم اتخاذه من إجراءات إضافية في سياق المقرر ١/أ-١٠
٩٢١ ٨٦٢	١ ٢٠٩ ٧٩٢	تقديم الدعم لعملية تنفيذ إطار نقل التكنولوجيا وعمل فريق الخبراء المعني بنقل التكنولوجيا أو خلفه
٧٥٣ ٨٤١	٩٨٩ ٢٩٢	العمل التحليلي والمنهجي
١٦٥ ٣٥٤	٢١٧ ٠٠٠	تحديث دليل اتفاقية الأمم المتحدة الإطار بشأن تغير المناخ
٥ ٠٤٦ ٥١٣	٦ ٦٢٢ ٧٢٠	<b>المجموع الفرعي</b>
<b>بروتوكول كيوتو</b>		
٦٧١ ٦٠٩	٨٨١ ٣٧٦	وضع وتشغيل نظام قاعدة البيانات المتعلقة بالتجميع والحساب السنويين لقوائم جرد الانبعاثات والكميات المخصصة بموجب بروتوكول كيوتو
٣ ٠٣٤ ٦٣٥	٣ ٩٨٢ ٤٦٠	تقديم الدعم للعمليات المتعلقة بالتنفيذ المشترك
٥٣٠ ٠٨٥	٦٩٥ ٦٥٠	تقديم الدعم للجنة الامتثال
٤ ٢٣٦ ٣٢٨	٥ ٥٥٩ ٤٨٦	<b>المجموع الفرعي</b>
<b>الاتفاقية وبروتوكول كيوتو</b>		
٥٤٢ ٣٨٦	٧١١ ٧٩٢	أنشطة دعم عملية الاستعراض التي يجريها الخبراء بموجب الاتفاقية وبروتوكول كيوتو الملحق بها: تدريب أفرقة الخبراء واجتماعات خبراء الاستعراض الرئيسيين
٨٦٦ ٨٣٩	١ ١٣٧ ٥٨٤	تقديم الدعم للمهام الإضافية المتعلقة بالتعاون المالي
٦٣٤ ٥٨٨	٨٣٢ ٧٩٢	تقديم الدعم لعملية بناء القدرات لدى البلدان النامية
٥٣٥ ٦٨٦	٧٠٣ ٠٠٠	تقديم الدعم لعملية وضع أحكام المادة ٦ من الاتفاقية موضع التنفيذ
٧٣٧ ٩٠٣	٩٦٨ ٣٧٦	تقديم الدعم لعملية التوعية الإعلامية
١١٤ ٣٠٠	١٥٠ ٠٠٠	استحداث بوابة باللغة الإسبانية/الفرنسية في موقع الاتفاقية على الإنترنت
٧٢٥ ١٠٧	٩٥١ ٥٨٤	تنفيذ خطة استمرارية الأعمال التجارية والتعافي من الكوارث
٤ ١٥٦ ٨٠٨	٥ ٤٥٥ ١٢٨	<b>المجموع الفرعي</b>
١٣ ٤٣٩ ٦٤٩	١٧ ٦٣٧ ٣٣٤	<b>مجموع النفقات المقدرة</b>
١ ٧٤٧ ١٥٤	٢ ٢٩٢ ١٥٣	<b>تكاليف دعم البرامج (١٣ في المائة)</b>
١٥ ١٨٦ ٨٠٣	١٩ ٩٣٠ ١٨٧	<b>المجموع الكلي</b>

(أ) سعر الصرف المستخدم (دولار الولايات المتحدة = ٠,٧٦٢ يورو) هو متوسط سعر الصرف خلال الفترة من كانون  
الثاني/يناير إلى آذار/مارس ٢٠٠٧.

المرفق

الجدول الإرشادي لاشتراكات الأطراف في الاتفاقية لفترة السنتين ٢٠٠٨-٢٠٠٩

الطرف	جدول الأنصبة المقررة للأمم المتحدة لعام ٢٠٠٨	جدول الأنصبة المقررة المعدل للاتفاقية الإطارية لعام ٢٠٠٨	جدول الأنصبة المقررة المعدل للاتفاقية الإطارية لعام ٢٠٠٩
أفغانستان	٠,٠٠١	٠,٠٠١	٠,٠٠١
ألبانيا	٠,٠٠٦	٠,٠٠٦	٠,٠٠٦
الجزائر	٠,٠٨٥	٠,٠٨٣	٠,٠٨٣
أنغولا	٠,٠٠٣	٠,٠٠٣	٠,٠٠٣
أنتيغوا وبربودا	٠,٠٠٢	٠,٠٠٢	٠,٠٠٢
الأرجنتين	٠,٣٢٥	٠,٣١٧	٠,٣١٧
أرمينيا	٠,٠٠٢	٠,٠٠٢	٠,٠٠٢
أستراليا	١,٧٨٧	١,٧٤٣	١,٧٤٣
النمسا	٠,٨٨٧	٠,٨٦٥	٠,٨٦٥
أذربيجان	٠,٠٠٥	٠,٠٠٥	٠,٠٠٥
جزر البهاما	٠,٠١٦	٠,٠١٦	٠,٠١٦
البحرين	٠,٠٣٣	٠,٠٣٢	٠,٠٣٢
بنغلاديش	٠,٠١٠	٠,٠١٠	٠,٠١٠
بربادوس	٠,٠٠٩	٠,٠٠٩	٠,٠٠٩
بيلاروس	٠,٠٢٠	٠,٠٢٠	٠,٠٢٠
بلجيكا	١,١٠٢	١,٠٧٥	١,٠٧٥
بليز	٠,٠٠١	٠,٠٠١	٠,٠٠١
بنن	٠,٠٠١	٠,٠٠١	٠,٠٠١
بوتان	٠,٠٠١	٠,٠٠١	٠,٠٠١
بوليفيا	٠,٠٠٦	٠,٠٠٦	٠,٠٠٦
البوسنة والهرسك	٠,٠٠٦	٠,٠٠٦	٠,٠٠٦
بوتسوانا	٠,٠١٤	٠,٠١٤	٠,٠١٤
البرازيل	٠,٨٧٦	٠,٨٥٤	٠,٨٥٤
بلغاريا	٠,٠٢٠	٠,٠٢٠	٠,٠٢٠
بور كينا فاسو	٠,٠٠٢	٠,٠٠٢	٠,٠٠٢
بوروندي	٠,٠٠١	٠,٠٠١	٠,٠٠١
كمبوديا	٠,٠٠١	٠,٠٠١	٠,٠٠١
الكاميرون	٠,٠٠٩	٠,٠٠٩	٠,٠٠٩
كندا	٢,٩٧٧	٢,٩٠٤	٢,٩٠٤
الرأس الأخضر	٠,٠٠١	٠,٠٠١	٠,٠٠١
جمهورية أفريقيا الوسطى	٠,٠٠١	٠,٠٠١	٠,٠٠١
تشاد	٠,٠٠١	٠,٠٠١	٠,٠٠١
شيلي	٠,١٦١	٠,١٥٧	٠,١٥٧
الصين	٢,٦٦٧	٢,٦٠٢	٢,٦٠٢
كولومبيا	٠,١٠٥	٠,١٠٢	٠,١٠٢
جزر القمر	٠,٠٠١	٠,٠٠١	٠,٠٠١
الكونغو	٠,٠٠١	٠,٠٠١	٠,٠٠١
جزر كوك	٠,٠٠١	٠,٠٠١	٠,٠٠١
كوستاريكا	٠,٠٣٢	٠,٠٣١	٠,٠٣١

جدول الأنصبة المقررة المعدل للاتفاقية الإطارية لعام ٢٠٠٩	جدول الأنصبة المقررة المعدل للاتفاقية الإطارية لعام ٢٠٠٨	جدول الأنصبة المقررة للأمم المتحدة لعام ٢٠٠٨	الطرف
٠,٠٠٩	٠,٠٠٩	٠,٠٠٩	كوت ديفوار
٠,٠٤٩	٠,٠٤٩	٠,٠٥٠	كرواتيا
٠,٠٥٣	٠,٠٥٣	٠,٠٥٤	كوبا
٠,٠٤٣	٠,٠٤٣	٠,٠٤٤	قبرص
٠,٢٧٤	٠,٢٧٤	٠,٢٨١	الجمهورية التشيكية
٠,٠٠٧	٠,٠٠٧	٠,٠٠٧	جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية
٠,٠٠٣	٠,٠٠٣	٠,٠٠٣	جمهورية الكونغو الديمقراطية
٠,٧٢١	٠,٧٢١	٠,٧٣٩	الدانمرك
٠,٠٠١	٠,٠٠١	٠,٠٠١	جيبوتي
٠,٠٠١	٠,٠٠١	٠,٠٠١	دومينيكا
٠,٠٢٣	٠,٠٢٣	٠,٠٢٤	الجمهورية الدومينيكية
٠,٠٢٠	٠,٠٢٠	٠,٠٢١	إكوادور
٠,٠٨٦	٠,٠٨٦	٠,٠٨٨	مصر
٠,٠٢٠	٠,٠٢٠	٠,٠٢٠	السلفادور
٠,٠٠٢	٠,٠٠٢	٠,٠٠٢	غينيا الاستوائية
٠,٠٠١	٠,٠٠١	٠,٠٠١	إريتريا
٠,٠١٦	٠,٠١٦	٠,٠١٦	إستونيا
٠,٠٠٣	٠,٠٠٣	٠,٠٠٣	إثيوبيا
٢,٥٠٠	٢,٥٠٠	٢,٥٠٠	الاتحاد الأوروبي
٠,٠٠٣	٠,٠٠٣	٠,٠٠٣	فيجي
٠,٥٥٠	٠,٥٥٠	٠,٥٦٤	فنلندا
٦,١٤٦	٦,١٤٦	٦,٣٠١	فرنسا
٠,٠٠٨	٠,٠٠٨	٠,٠٠٨	غامبون
٠,٠٠١	٠,٠٠١	٠,٠٠١	غامبيا
٠,٠٠٣	٠,٠٠٣	٠,٠٠٣	جورجيا
٨,٣٦٦	٨,٣٦٦	٨,٥٧٧	ألمانيا
٠,٠٠٤	٠,٠٠٤	٠,٠٠٤	غانا
٠,٥٨١	٠,٥٨١	٠,٥٩٦	اليونان
٠,٠٠١	٠,٠٠١	٠,٠٠١	غرينادا
٠,٠٣١	٠,٠٣١	٠,٠٣٢	غواتيمالا
٠,٠٠١	٠,٠٠١	٠,٠٠١	غينيا
٠,٠٠١	٠,٠٠١	٠,٠٠١	غينيا - بيساو
٠,٠٠١	٠,٠٠١	٠,٠٠١	غيانا
٠,٠٠٢	٠,٠٠٢	٠,٠٠٢	هايتي
٠,٠٠٥	٠,٠٠٥	٠,٠٠٥	هندوراس
٠,٢٣٨	٠,٢٣٨	٠,٢٤٤	هنغاريا
٠,٠٣٦	٠,٠٣٦	٠,٠٣٧	آيسلندا
٠,٤٣٩	٠,٤٣٩	٠,٤٥٠	الهند
٠,١٥٧	٠,١٥٧	٠,١٦١	إندونيسيا
٠,١٧٦	٠,١٧٦	٠,١٨٠	إيران (جمهورية - الإسلامية)
٠,٤٣٤	٠,٤٣٤	٠,٤٤٥	آيرلندا
٠,٤٠٩	٠,٤٠٩	٠,٤١٩	إسرائيل
٤,٩٥٤	٤,٩٥٤	٥,٠٧٩	إيطاليا

الطرف	جدول الأَنْصبة المقررة للأمم المتحدة لعام ٢٠٠٨	جدول الأَنْصبة المقررة المعدل للاتفاقية الإطارية لعام ٢٠٠٨	جدول الأَنْصبة المقررة المعدل للاتفاقية الإطارية لعام ٢٠٠٩
جامايكا	٠,٠١٠	٠,٠١٠	٠,٠١٠
اليابان	١٦,٦٢٤	١٦,٢١٦	١٦,٢١٦
الأردن	٠,٠١٢	٠,٠١٢	٠,٠١٢
كازاخستان	٠,٠٢٩	٠,٠٢٨	٠,٠٢٨
كينيا	٠,٠١٠	٠,٠١٠	٠,٠١٠
كيريباس	٠,٠٠١	٠,٠٠١	٠,٠٠١
الكويت	٠,١٨٢	٠,١٧٨	٠,١٧٨
قيرغيزستان	٠,٠٠١	٠,٠٠١	٠,٠٠١
جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية	٠,٠٠١	٠,٠٠١	٠,٠٠١
لاتفيا	٠,٠١٨	٠,٠١٨	٠,٠١٨
لبنان	٠,٠٣٤	٠,٠٣٣	٠,٠٣٣
ليسوتو	٠,٠٠١	٠,٠٠١	٠,٠٠١
ليبيريا	٠,٠٠١	٠,٠٠١	٠,٠٠١
الجمهورية العربية الليبية	٠,٠٦٢	٠,٠٦٠	٠,٠٦٠
ليختنشتاين	٠,٠١٠	٠,٠١٠	٠,٠١٠
ليتوانيا	٠,٠٣١	٠,٠٣٠	٠,٠٣٠
لكسمبرغ	٠,٠٨٥	٠,٠٨٣	٠,٠٨٣
مدغشقر	٠,٠٠٢	٠,٠٠٢	٠,٠٠٢
ملاوي	٠,٠٠١	٠,٠٠١	٠,٠٠١
ماليزيا	٠,١٩٠	٠,١٨٥	٠,١٨٥
ملديف	٠,٠٠١	٠,٠٠١	٠,٠٠١
مالي	٠,٠٠١	٠,٠٠١	٠,٠٠١
مالطة	٠,٠١٧	٠,٠١٧	٠,٠١٧
جزر مارشال	٠,٠٠١	٠,٠٠١	٠,٠٠١
موريتانيا	٠,٠٠١	٠,٠٠١	٠,٠٠١
موريشيوس	٠,٠١١	٠,٠١١	٠,٠١١
المكسيك	٢,٢٥٧	٢,٢٠٢	٢,٢٠٢
ميكرونيزيا (ولايات - المتحدة)	٠,٠٠١	٠,٠٠١	٠,٠٠١
مولدوفا	٠,٠٠١	٠,٠٠١	٠,٠٠١
موناكو	٠,٠٠٣	٠,٠٠٣	٠,٠٠٣
منغوليا	٠,٠٠١	٠,٠٠١	٠,٠٠١
مونتينيغرو (الجيل الأسود)	٠,٠٠١	٠,٠٠١	٠,٠٠١
المغرب	٠,٠٤٢	٠,٠٤١	٠,٠٤١
موزامبيق	٠,٠٠١	٠,٠٠١	٠,٠٠١
ميانمار	٠,٠٠٥	٠,٠٠٥	٠,٠٠٥
ناميبيا	٠,٠٠٦	٠,٠٠٦	٠,٠٠٦
ناورو	٠,٠٠١	٠,٠٠١	٠,٠٠١
نيبال	٠,٠٠٣	٠,٠٠٣	٠,٠٠٣
هولندا	١,٨٧٣	١,٨٢٧	١,٨٢٧
نيوزيلندا	٠,٢٥٦	٠,٢٥٠	٠,٢٥٠
نيكاراغوا	٠,٠٠٢	٠,٠٠٢	٠,٠٠٢
النيجر	٠,٠٠١	٠,٠٠١	٠,٠٠١
نيجيريا	٠,٠٤٨	٠,٠٤٧	٠,٠٤٧
نيوى	٠,٠٠١	٠,٠٠١	٠,٠٠١
النرويج	٠,٧٨٢	٠,٧٦٣	٠,٧٦٣
عمان	٠,٠٧٣	٠,٠٧١	٠,٠٧١
باكستان	٠,٠٥٩	٠,٠٥٨	٠,٠٥٨

الطرف	جدول الأنصبة المقررة للأمم المتحدة لعام ٢٠٠٨	جدول الأنصبة المقررة المعدل للاتفاقية الإطارية لعام ٢٠٠٨	جدول الأنصبة المقررة المعدل للاتفاقية الإطارية لعام ٢٠٠٩
بالاو	٠,٠٠١	٠,٠٠١	٠,٠٠١
بنما	٠,٠٢٣	٠,٠٢٢	٠,٠٢٢
بابوا غينيا الجديدة	٠,٠٠٢	٠,٠٠٢	٠,٠٠٢
باراغواي	٠,٠٠٥	٠,٠٠٥	٠,٠٠٥
بيرو	٠,٠٧٨	٠,٠٧٦	٠,٠٧٦
الفلبين	٠,٠٧٨	٠,٠٧٦	٠,٠٧٦
بولندا	٠,٥٠١	٠,٤٨٩	٠,٤٨٩
البرتغال	٠,٥٢٧	٠,٥١٤	٠,٥١٤
قطر	٠,٠٨٥	٠,٠٨٣	٠,٠٨٣
جمهورية كوريا	٢,١٧٣	٢,١٢٠	٢,١٢٠
رومانيا	٠,٠٧٠	٠,٠٦٨	٠,٠٦٨
الاتحاد الروسي	١,٢٠٠	١,١٧١	١,١٧١
رواندا	٠,٠٠١	٠,٠٠١	٠,٠٠١
سانت كيتس ونيفيس	٠,٠٠١	٠,٠٠١	٠,٠٠١
سانت لوسيا	٠,٠٠١	٠,٠٠١	٠,٠٠١
سانت فنسنت وجزر غرينادين	٠,٠٠١	٠,٠٠١	٠,٠٠١
ساموا	٠,٠٠١	٠,٠٠١	٠,٠٠١
سان مارينو	٠,٠٠٣	٠,٠٠٣	٠,٠٠٣
سان تومي وبرينسيبي	٠,٠٠١	٠,٠٠١	٠,٠٠١
المملكة العربية السعودية	٠,٧٤٨	٠,٧٣٠	٠,٧٣٠
السنغال	٠,٠٠٤	٠,٠٠٤	٠,٠٠٤
صربيا	٠,٠٢١	٠,٠٢٠	٠,٠٢٠
سيشيل	٠,٠٠٢	٠,٠٠٢	٠,٠٠٢
سيراليون	٠,٠٠١	٠,٠٠١	٠,٠٠١
سنغافورة	٠,٣٤٧	٠,٣٣٨	٠,٣٣٨
سلوفاكيا	٠,٠٦٣	٠,٠٦١	٠,٠٦١
سلوفينيا	٠,٠٩٦	٠,٠٩٤	٠,٠٩٤
جزر سليمان	٠,٠٠١	٠,٠٠١	٠,٠٠١
جنوب أفريقيا	٠,٢٩٠	٠,٢٨٣	٠,٢٨٣
إسبانيا	٢,٩٦٨	٢,٨٩٥	٢,٨٩٥
سري لانكا	٠,٠١٦	٠,٠١٦	٠,٠١٦
السودان	٠,٠١٠	٠,٠١٠	٠,٠١٠
سورينام	٠,٠٠١	٠,٠٠١	٠,٠٠١
سوازيلند	٠,٠٠٢	٠,٠٠٢	٠,٠٠٢
السويد	١,٠٧١	١,٠٤٥	١,٠٤٥
سويسرا	١,٢١٦	١,١٨٦	١,١٨٦
الجمهورية العربية السورية	٠,٠١٦	٠,٠١٦	٠,٠١٦
طاجيكستان	٠,٠٠١	٠,٠٠١	٠,٠٠١
تايلند	٠,١٨٦	٠,١٨١	٠,١٨١
جمهورية مقدونيا اليوغوسلافية السابقة	٠,٠٠٥	٠,٠٠٥	٠,٠٠٥
تيمور - ليشتي	٠,٠٠١	٠,٠٠١	٠,٠٠١
توغو	٠,٠٠١	٠,٠٠١	٠,٠٠١
توغا	٠,٠٠١	٠,٠٠١	٠,٠٠١

الطرف	جدول الأَنْصبة المقررة للأمم المتحدة لعام ٢٠٠٨	جدول الأَنْصبة المقررة المعدل للاتفاقية الإطارية لعام ٢٠٠٨	جدول الأَنْصبة المقررة المعدل للاتفاقية الإطارية لعام ٢٠٠٩
ترينيداد وتوباغو	٠,٠٢٧	٠,٠٢٦	٠,٠٢٦
تونس	٠,٠٣١	٠,٠٣٠	٠,٠٣٠
تركيا	٠,٣٨١	٠,٣٧٢	٠,٣٧٢
تركمانستان	٠,٠٠٦	٠,٠٠٦	٠,٠٠٦
توفالو	٠,٠٠١	٠,٠٠١	٠,٠٠١
أوغندا	٠,٠٠٣	٠,٠٠٣	٠,٠٠٣
أوكرانيا	٠,٠٤٥	٠,٠٤٤	٠,٠٤٤
الإمارات العربية المتحدة	٠,٣٠٢	٠,٢٩٥	٠,٢٩٥
المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية	٦,٦٤٢	٦,٤٧٩	٦,٤٧٩
جمهورية تنزانيا المتحدة	٠,٠٠٦	٠,٠٠٦	٠,٠٠٦
الولايات المتحدة الأمريكية	٢٢,٠٠٠	٢١,٤٦٠	٢١,٤٦٠
أوروغواي	٠,٠٢٧	٠,٠٢٦	٠,٠٢٦
أوزبكستان	٠,٠٠٨	٠,٠٠٨	٠,٠٠٨
فانواتو	٠,٠٠١	٠,٠٠١	٠,٠٠١
فنزويلا (جمهورية - البوليفارية)	٠,٢٠٠	٠,١٩٥	٠,١٩٥
فييت نام	٠,٠٢٤	٠,٠٢٣	٠,٠٢٣
اليمن	٠,٠٠٧	٠,٠٠٧	٠,٠٠٧
زامبيا	٠,٠٠١	٠,٠٠١	٠,٠٠١
زمبابوي	٠,٠٠٨	٠,٠٠٨	٠,٠٠٨
المجموع	١٠٢,٤٥٢	١٠٠,٠٠٠	١٠٠,٠٠٠

### مشروع المقرر -/م أ- ٣

#### الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ٢٠٠٨-٢٠٠٩

إن مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو،

إذ يشير إلى الفقرة ٥ من المادة ١٣ من بروتوكول كيوتو،

وإذ يحيط علماً بالمقرر -/م أ- ١٣، وبخاصة الفقرة ٦ منه،

وقد نظر في الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ٢٠٠٨-٢٠٠٩ المقدمة من الأمين التنفيذي<sup>(١)</sup>،

١- يوافق على المقرر -/م أ- ١٣ بشأن الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ٢٠٠٨-٢٠٠٩ الذي اعتمده مؤتمر الأطراف في دورته الثالثة عشرة، من حيث انطباقه على بروتوكول كيوتو؛

٢- يعتمد جدول الاشتراكات الإرشادي للسنتين ٢٠٠٨ و ٢٠٠٩ الوارد في مرفق هذا المقرر والذي يغطي ٣٦,٨ في المائة من الاشتراكات الإرشادية المحددة في الجدول ١ من المقرر -/م أ- ١٣؛

٣- يدعو جميع الأطراف في بروتوكول كيوتو إلى أن تضع في اعتبارها أن الاشتراكات في الميزانية الأساسية مستحقة في الأول من كانون الثاني/يناير من كل سنة وفقاً للفقرة ٨(ب) من الإجراءات المالية وأن تدفع على وجه السرعة وبالكامل، عن كل من السنتين ٢٠٠٨ و ٢٠٠٩، الاشتراكات المطلوبة لتمويل النفقات المعتمدة المبينة في المقرر -/م أ- ١٣؛

٤- يحيط علماً بالاحتياجات المالية<sup>(٢)</sup> لآلية التنمية النظيفة والتمويل المشترك التي اقترحتها المجلس التنفيذي لآلية التنمية النظيفة ولجنة الإشراف على التنفيذ المشترك، على التوالي؛

٥- يحيط علماً بالاحتياجات من الموارد للأنشطة المتعلقة بمدير سجل المعاملات الدولي للفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩ المحددة في الميزانية البرنامجية المقترحة<sup>(٣)</sup>؛

٦- يسلم بأنه من الضروري، لتأمين التمويل الكافي والمتميز بالاستقرار لسجل المعاملات الدولي في فترة السنتين ٢٠٠٨-٢٠٠٩، التي يمكن خلالها جمع المعلومات عن المعاملات، اتخاذ إجراء مؤقت قصد الوفاء بالاحتياجات من الموارد، المشار إليها في الفقرة ٥ أعلاه؛

(١) انظر FCCC/SBI/2007/8 و Add.1 و Add.2.

(٢) FCCC/SBI/2007/8.

(٣) FCCC/SBI/2007/8/Add.2.

٧- يُأذن للأمين التنفيذي، كإجراء مؤقت لفترة السنتين ٢٠٠٨-٢٠٠٩، بإشعار الأطراف في بروتوكول كيوتو التي تعتمز استخدام سجل المعاملات الدولي في فترة السنتين ٢٠٠٨-٢٠٠٩ والوارد سردها في المرفق الثاني بهذا المقرر، بالرسوم السنوية لربط سجلها الوطني بسجل المعاملات الدولي واستخدامه، ولأنشطة مدير سجل المعاملات الدولي ذات الصلة قصد تغطية الاحتياجات من الموارد المشار إليها في الفقرة ٥ أعلاه؛

٨- يعتمد جدول الرسوم الإرشادي لفترة السنتين ٢٠٠٨-٢٠٠٩، كما يرد في المرفق الثاني بهذا المقرر؛

٩- يقرر أنه إذا ما قرر طرف غير مدرج في المرفق الثاني بهذا التقرير استخدام سجل المعاملات الدولي في فترة السنتين ٢٠٠٨-٢٠٠٩، يُضاف ذلك الطرف إلى القائمة في المرفق الثاني بهذا المقرر، وتُخصم الرسوم المدفوعة<sup>(٤)</sup> من الاحتياجات من الموارد للأنشطة المتعلقة بسجل المعاملات الدولي في فترة السنتين التالية؛

١٠- يطلب إلى الأمانة المبادرة إلى إنشاء صندوق استئماني إضافي لتلقي الرسوم لتغطية الاحتياجات من الموارد للأنشطة المتعلقة بمدير سجل المعاملات الدولي؛

١١- يطلب إلى الأمين التنفيذي إخطار الأطراف التي تعتمز استخدام سجل المعاملات الدولي بالرسوم السنوية لتغطية الاحتياجات من الموارد المشار إليها في الفقرة ٥ أعلاه، رهناً بما تشير إليه الفقرة ١٢ أدناه، وذلك ثلاثة أشهر على الأقل قبل السنة التقويمية ذات الصلة؛

١٢- يطلب إلى الأمين التنفيذي استعراض الاحتياجات من الموارد للأنشطة المتعلقة بمدير سجل المعاملات الدولي والقيام، في حالة الحاجة إلى موارد إضافية، بتقديم تقرير إلى الهيئة الفرعية للتنفيذ في دورتها الثامنة والعشرين عن أية تعديلات مقترحة للرسوم بالنسبة لعام ٢٠٠٩ محسوبة وفقاً للمرفق الثاني؛

١٣- يطلب إلى الأمين التنفيذي تقديم توزيع مفصل لنفقات استحداث وتشغيل سجل المعاملات الدولي من أجل الاستخدام الأمثل لبنية التكلفة؛

١٤- يُأذن لمدير سجل المعاملات الدولي برفض أو تعليق عمليات نظام التسجيل في سجل المعاملات الدولي في حالة عدم سداد الطرف المعني للرسوم، وإن لم يكن ذلك قبل بداية السنة التقويمية

---

(٤) يُحسب رسم الاستخدام الذي يُدرج في القائمة بالنسبة للطرف المعني على أساس حصّة الطرف المعني المتساوية بنسبة ٤٠ في المائة من الاحتياجات من الموارد المتعلقة بمدير سجل المعاملات الدولي للفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩ ومبلغ إضافي معادل لحصّة الطرف من نسبة ٦٠ في المائة المتبقية من الاحتياجات من الموارد وفقاً للمرفق الأول بهذا المقرر ومعدّل ليشمل فقط الأطراف المدرجة في المرفق الثاني بهذا المقرر، على أن يكون رسم الاستخدام الإجمالي بالنسبة للطرف متناسباً مع الفترة ما بين تاريخ ربط السجل الوطني بسجل المعاملات الدولي ونهاية فترة السنتين.

المعنية بأربعة أشهر، رهناً بتوجيه تذكيرين على الأقل إلى الطرف المعني، والتشاور مع هذا الطرف قبل التذكير الأخير؛

١٥ - يطلب إلى الهيئة الفرعية للتنفيذ القيام، في دورتها الثلاثين، باستعراض طريقة توزيع الرسوم في فترات السنتين اللاحقة والقيام، عند الاقتضاء، باتخاذ التدابير لتعزيز سدادها بشكل موثوق وفي الوقت المناسب، بغية إحالة مشروع مقرر بهذا الشأن إلى مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو لكي يعتمد في دورته الخامسة؛

١٦ - يقرر أن يشمل الاستعراض المشار إليه في الفقرة ١٥ وضع منهجية لحساب رسوم الاستخدام، بما في ذلك بالنسبة لسجل آلية التنمية النظيفة، وذلك في جملة أمور بالاستناد إلى حجم المعاملات.

المرفق الأول

الجدول الإرشادي لاشتراكات الأطراف في بروتوكول كيوتو  
لفترة السنتين ٢٠٠٨-٢٠٠٩

الطرف	جدول الأنصبة المقررة للأمم المتحدة لعام ٢٠٠٨	جدول الأنصبة المقررة المعدل لبروتوكول كيوتو لعام ٢٠٠٨	جدول الأنصبة المقررة المعدل لبروتوكول كيوتو لعام ٢٠٠٩
ألبانيا	٠,٠٠٦	٠,٠٠٨	٠,٠٠٨
الجزائر	٠,٠٨٥	٠,١١٠	٠,١١٠
أنغولا	٠,٠٠٣	٠,٠٠٤	٠,٠٠٤
أنتيغوا وبربودا	٠,٠٠٢	٠,٠٠٣	٠,٠٠٣
الأرجنتين	٠,٣٢٥	٠,٤١٩	٠,٤١٩
أرمينيا	٠,٠٠٢	٠,٠٠٣	٠,٠٠٣
النمسا	٠,٨٨٧	١,١٤٣	١,١٤٣
أذربيجان	٠,٠٠٥	٠,٠٠٦	٠,٠٠٦
جزر البهاما	٠,٠١٦	٠,٠٢١	٠,٠٢١
البحرين	٠,٠٣٣	٠,٠٤٣	٠,٠٤٣
بنغلاديش	٠,٠١٠	٠,٠١٠	٠,٠١٠
بربادوس	٠,٠٠٩	٠,٠١٢	٠,٠١٢
بيلاروس	٠,٠٢٠	٠,٠٢٦	٠,٠٢٦
بلجيكا	١,١٠٢	١,٤٢٠	١,٤٢٠
بليز	٠,٠٠١	٠,٠٠١	٠,٠٠١
بنن	٠,٠٠١	٠,٠٠١	٠,٠٠١
بوتان	٠,٠٠١	٠,٠٠١	٠,٠٠١
بوليفيا	٠,٠٠٦	٠,٠٠٨	٠,٠٠٨
البوسنة والهرسك	٠,٠٠٦	٠,٠٠٨	٠,٠٠٨
بوتسوانا	٠,٠١٤	٠,٠١٨	٠,٠١٨
البرازيل	٠,٨٧٦	١,١٢٩	١,١٢٩
بلغاريا	٠,٠٢٠	٠,٠٢٦	٠,٠٢٦
بور كينا فاسو	٠,٠٠٢	٠,٠٠٣	٠,٠٠٣
بوروندي	٠,٠٠١	٠,٠٠١	٠,٠٠١
كمبوديا	٠,٠٠١	٠,٠٠١	٠,٠٠١
الكاميرون	٠,٠٠٩	٠,٠١٢	٠,٠١٢
كندا	٢,٩٧٧	٣,٨٣٧	٣,٨٣٧
الرأس الأخضر	٠,٠٠١	٠,٠٠١	٠,٠٠١
شيلي	٠,١٦١	٠,٢٠٨	٠,٢٠٨
الصين	٢,٦٦٧	٣,٤٣٧	٣,٤٣٧
كولومبيا	٠,١٠٥	٠,١٣٥	٠,١٣٥
الكوونغو	٠,٠٠١	٠,٠٠١	٠,٠٠١
جزر كوك	٠,٠٠١	٠,٠٠١	٠,٠٠١

الطرف	جدول الأنصبة المقررة للأمم المتحدة لعام ٢٠٠٨	جدول الأنصبة المقررة المعدل لبروتوكول كيوتو لعام ٢٠٠٨	جدول الأنصبة المقررة المعدل لبروتوكول كيوتو لعام ٢٠٠٩
كوستاريكا	٠,٠٣٢	٠,٠٤١	٠,٠٤١
كوت ديفوار	٠,٠٠٩	٠,٠١٠	٠,٠١٠
كوبا	٠,٠٥٤	٠,٠٧٠	٠,٠٧٠
قبرص	٠,٠٤٤	٠,٠٥٧	٠,٠٥٧
الجمهورية التشيكية	٠,٢٨١	٠,٣٦٢	٠,٣٦٢
جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية	٠,٠٠٧	٠,٠٠٩	٠,٠٠٩
جمهورية الكونغو الديمقراطية	٠,٠٠٣	٠,٠٠٤	٠,٠٠٤
الدانمرك	٠,٧٣٩	٠,٩٥٢	٠,٩٥٢
جيبوتي	٠,٠٠١	٠,٠٠١	٠,٠٠١
دومينيكا	٠,٠٠١	٠,٠٠١	٠,٠٠١
الجمهورية الدومينيكية	٠,٠٢٤	٠,٠٣١	٠,٠٣١
إكوادور	٠,٠٢١	٠,٠٢٧	٠,٠٢٧
مصر	٠,٠٨٨	٠,١١٣	٠,١١٣
السلفادور	٠,٠٢٠	٠,٠٢٦	٠,٠٢٦
غينيا الاستوائية	٠,٠٠٢	٠,٠٠٣	٠,٠٠٣
إريتريا	٠,٠٠١	٠,٠٠١	٠,٠٠١
إستونيا	٠,٠١٦	٠,٠٢١	٠,٠٢١
إثيوبيا	٠,٠٠٣	٠,٠٠٤	٠,٠٠٤
الاتحاد الأوروبي	٢,٥٠٠	٢,٥٠٠	٢,٥٠٠
فيجي	٠,٠٠٣	٠,٠٠٤	٠,٠٠٤
فنلندا	٠,٥٦٤	٠,٧٢٧	٠,٧٢٧
فرنسا	٦,٣٠١	٨,١٢١	٨,١٢١
غابون	٠,٠٠٨	٠,٠١٠	٠,٠١٠
غامبيا	٠,٠٠١	٠,٠٠١	٠,٠٠١
جورجيا	٠,٠٠٣	٠,٠٠٤	٠,٠٠٤
ألمانيا	٨,٥٧٧	١١,٠٥٥	١١,٠٥٥
غانا	٠,٠٠٤	٠,٠٠٥	٠,٠٠٥
اليونان	٠,٥٩٦	٠,٧٦٨	٠,٧٦٨
غرينادا	٠,٠٠١	٠,٠٠١	٠,٠٠١
غواتيمالا	٠,٠٣٢	٠,٠٤١	٠,٠٤١
غينيا	٠,٠٠١	٠,٠٠١	٠,٠٠١
غينيا - بيساو	٠,٠٠١	٠,٠٠١	٠,٠٠١
غيانا	٠,٠٠١	٠,٠٠١	٠,٠٠١
هايتي	٠,٠٠٢	٠,٠٠٣	٠,٠٠٣
هندوراس	٠,٠٠٥	٠,٠٠٦	٠,٠٠٦
هنغاريا	٠,٢٤٤	٠,٣١٤	٠,٣١٤
آيسلندا	٠,٠٣٧	٠,٠٤٨	٠,٠٤٨

الطرف	جدول الأنصبة المقررة للأمم المتحدة لعام ٢٠٠٨	جدول الأنصبة المقررة المعدل لبروتوكول كيوتو لعام ٢٠٠٨	جدول الأنصبة المقررة المعدل لبروتوكول كيوتو لعام ٢٠٠٩
الهند	٠,٤٥٠	٠,٥٨٠	٠,٥٨٠
إندونيسيا	٠,١٦١	٠,٢٠٨	٠,٢٠٨
إيران (جمهورية - الإسلامية)	٠,١٨٠	٠,٢٣٢	٠,٢٣٢
آيرلندا	٠,٤٤٥	٠,٥٧٤	٠,٥٧٤
إسرائيل	٠,٤١٩	٠,٥٤٠	٠,٥٤٠
إيطاليا	٥,٠٧٩	٦,٥٤٦	٦,٥٤٦
جامايكا	٠,٠١٠	٠,٠١٣	٠,٠١٣
اليابان	١٦,٦٢٤	٢١,٤٢٦	٢١,٤٢٦
الأردن	٠,٠١٢	٠,٠١٥	٠,٠١٥
كينيا	٠,٠١٠	٠,٠١٣	٠,٠١٣
كيريباس	٠,٠٠١	٠,٠٠١	٠,٠٠١
الكويت	٠,١٨٢	٠,٢٣٥	٠,٢٣٥
قيرغيزستان	٠,٠٠١	٠,٠٠١	٠,٠٠١
جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية	٠,٠٠١	٠,٠٠١	٠,٠٠١
لاتفيا	٠,٠١٨	٠,٠٢٣	٠,٠٢٣
لبنان	٠,٠٣٤	٠,٠٤٤	٠,٠٤٤
ليسوتو	٠,٠٠١	٠,٠٠١	٠,٠٠١
ليبيريا	٠,٠٠١	٠,٠٠١	٠,٠٠١
الجمهورية العربية الليبية	٠,٠٦٢	٠,٠٨٠	٠,٠٨٠
ليختنشتاين	٠,٠١٠	٠,٠١٣	٠,٠١٣
ليتوانيا	٠,٠٣١	٠,٠٤٠	٠,٠٤٠
لكسمبرغ	٠,٠٨٥	٠,١١٠	٠,١١٠
مدغشقر	٠,٠٠٢	٠,٠٠٣	٠,٠٠٣
ملاوي	٠,٠٠١	٠,٠٠١	٠,٠٠١
ماليزيا	٠,١٩٠	٠,٢٤٥	٠,٢٤٥
ملديف	٠,٠٠١	٠,٠٠١	٠,٠٠١
مالي	٠,٠٠١	٠,٠٠١	٠,٠٠١
مالطة	٠,٠١٧	٠,٠٢٢	٠,٠٢٢
جزر مارشال	٠,٠٠١	٠,٠٠١	٠,٠٠١
موريتانيا	٠,٠٠١	٠,٠٠١	٠,٠٠١
موريشيوس	٠,٠١١	٠,٠١٤	٠,٠١٤
المكسيك	٢,٢٥٧	٢,٩٠٩	٢,٩٠٩
ميكرونيزيا (ولايات - المتحدة)	٠,٠٠١	٠,٠٠١	٠,٠٠١
مولدوفا	٠,٠٠١	٠,٠٠١	٠,٠٠١
موناكو	٠,٠٠٣	٠,٠٠٤	٠,٠٠٤
منغوليا	٠,٠٠١	٠,٠٠١	٠,٠٠١
المغرب	٠,٠٤٢	٠,٠٥٤	٠,٠٥٤

الطرف	جدول الأنصبة المقررة للأمم المتحدة لعام ٢٠٠٨	جدول الأنصبة المقررة المعدل لبروتوكول كيوتو لعام ٢٠٠٨	جدول الأنصبة المقررة المعدل لبروتوكول كيوتو لعام ٢٠٠٩
موزامبيق	٠,٠٠١	٠,٠٠١	٠,٠٠١
ميانمار	٠,٠٠٥	٠,٠٠٦	٠,٠٠٦
ناميبيا	٠,٠٠٦	٠,٠٠٨	٠,٠٠٨
ناورو	٠,٠٠١	٠,٠٠١	٠,٠٠١
نيبال	٠,٠٠٣	٠,٠٠٤	٠,٠٠٤
هولندا	١,٨٧٣	٢,٤١٤	٢,٤١٤
نيوزيلندا	٠,٢٥٦	٠,٣٣٠	٠,٣٣٠
نيكاراغوا	٠,٠٠٢	٠,٠٠٣	٠,٠٠٣
النيجر	٠,٠٠١	٠,٠٠١	٠,٠٠١
نيجيريا	٠,٠٤٨	٠,٠٦٢	٠,٠٦٢
نيوى	٠,٠٠١	٠,٠٠١	٠,٠٠١
النرويج	٠,٧٨٢	١,٠٠٨	١,٠٠٨
عمان	٠,٠٧٣	٠,٠٩٤	٠,٠٩٤
باكستان	٠,٠٥٩	٠,٠٧٦	٠,٠٧٦
بالاو	٠,٠٠١	٠,٠٠١	٠,٠٠١
بنما	٠,٠٢٣	٠,٠٣٠	٠,٠٣٠
بابوا غينيا الجديدة	٠,٠٠٢	٠,٠٠٣	٠,٠٠٣
باراغواي	٠,٠٠٥	٠,٠٠٦	٠,٠٠٦
بيرو	٠,٠٧٨	٠,١٠١	٠,١٠١
الفلبين	٠,٠٧٨	٠,١٠١	٠,١٠١
بولندا	٠,٥٠١	٠,٦٤٦	٠,٦٤٦
البرتغال	٠,٥٢٧	٠,٦٧٩	٠,٦٧٩
قطر	٠,٠٨٥	٠,١١٠	٠,١١٠
جمهورية كوريا	٢,١٧٣	٢,٨٠١	٢,٨٠١
رومانيا	٠,٠٧٠	٠,٠٩٠	٠,٠٩٠
الاتحاد الروسي	١,٢٠٠	١,٥٤٧	١,٥٤٧
رواندا	٠,٠٠١	٠,٠٠١	٠,٠٠١
سانت لوسيا	٠,٠٠١	٠,٠٠١	٠,٠٠١
سانت فنسنت وجزر غرينادين	٠,٠٠١	٠,٠٠١	٠,٠٠١
ساموا	٠,٠٠١	٠,٠٠١	٠,٠٠١
المملكة العربية السعودية	٠,٧٤٨	٠,٩٦٤	٠,٩٦٤
السنغال	٠,٠٠٤	٠,٠٠٥	٠,٠٠٥
سيشيل	٠,٠٠٢	٠,٠٠٣	٠,٠٠٣
سيراليون	٠,٠٠١	٠,٠٠١	٠,٠٠١
سنغافورة	٠,٣٤٧	٠,٤٤٧	٠,٤٤٧
سلوفاكيا	٠,٠٦٣	٠,٠٨١	٠,٠٨١
سلوفينيا	٠,٠٩٦	٠,١٢٤	٠,١٢٤

الطرف	جدول الأنصبة المقررة للأمم المتحدة لعام ٢٠٠٨	جدول الأنصبة المقررة المعدل لبروتوكول كيوتو لعام ٢٠٠٨	جدول الأنصبة المقررة المعدل لبروتوكول كيوتو لعام ٢٠٠٩
جزر سليمان	٠,٠٠١	٠,٠٠١	٠,٠٠١
جنوب أفريقيا	٠,٢٩٠	٠,٣٧٤	٠,٣٧٤
إسبانيا	٢,٩٦٨	٣,٨٢٥	٣,٨٢٥
سري لانكا	٠,٠١٦	٠,٠٢١	٠,٠٢١
السودان	٠,٠١٠	٠,٠١٠	٠,٠١٠
سورينام	٠,٠٠١	٠,٠٠١	٠,٠٠١
سوازيلند	٠,٠٠٢	٠,٠٠٣	٠,٠٠٣
السويد	١,٠٧١	١,٣٨٠	١,٣٨٠
سويسرا	١,٢١٦	١,٥٦٧	١,٥٦٧
الجمهورية العربية السورية	٠,٠١٦	٠,٠٢١	٠,٠٢١
تايلند	٠,١٨٦	٠,٢٤٠	٠,٢٤٠
جمهورية مقدونيا البوغوسلافية السابقة	٠,٠٠٥	٠,٠٠٦	٠,٠٠٦
توغو	٠,٠٠١	٠,٠٠١	٠,٠٠١
ترينيداد وتوباغو	٠,٠٢٧	٠,٠٣٥	٠,٠٣٥
تونس	٠,٠٣١	٠,٠٤٠	٠,٠٤٠
تركمانستان	٠,٠٠٦	٠,٠٠٨	٠,٠٠٨
توفالو	٠,٠٠١	٠,٠٠١	٠,٠٠١
أوغندا	٠,٠٠٣	٠,٠٠٤	٠,٠٠٤
أوكرانيا	٠,٠٤٥	٠,٠٥٨	٠,٠٥٨
الإمارات العربية المتحدة	٠,٣٠٢	٠,٣٨٩	٠,٣٨٩
المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية	٦,٦٤٢	٨,٥٦١	٨,٥٦١
جمهورية تنزانيا المتحدة	٠,٠٠٦	٠,٠٠٨	٠,٠٠٨
أوروغواي	٠,٠٢٧	٠,٠٣٥	٠,٠٣٥
أوزبكستان	٠,٠٠٨	٠,٠١٠	٠,٠١٠
فانواتو	٠,٠٠١	٠,٠٠١	٠,٠٠١
فنزويلا (جمهورية - البوليفارية)	٠,٢٠٠	٠,٢٥٨	٠,٢٥٨
فييت نام	٠,٠٢٤	٠,٠٣١	٠,٠٣١
اليمن	٠,٠٠٧	٠,٠٠٩	٠,٠٠٩
زامبيا	٠,٠٠١	٠,٠٠١	٠,٠٠١
المجموع	٧٨,١٦٣	١٠٠,٠٠٠	١٠٠,٠٠٠

## المرفق الثاني

الجدول الإرشادي لرسوم سجل المعاملات الدولي  
لفترة السنتين ٢٠٠٨-٢٠٠٩

الطرف	جدول الرسوم للفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩ (بالنسبة المئوية)
النمسا	١,٥٦٢
بلجيكا	١,٩٤١
بلغاريا	٠,٠٣٥
كندا	٤,٤٧٦
الجمهورية التشيكية	٠,٤٩٥
الدانمرك	١,٣٠١
استونيا	٠,٠٢٨
الاتحاد الأوروبي	٢,٦٤٢
فنلندا	٠,٩٩٣
فرنسا	١٠,٤٩٧
ألمانيا	١٥,١٠٣
اليونان	١,٠٤٩
هنغاريا	٠,٤٣٠
آيسلندا	٠,٧٢٦
لآيرلندا	٠,٧٨٤
إيطاليا	٨,٩٤٤
اليابان	١٤,٧٠٠
لاتفيا	٠,٠٣٢
لختنشتاين	٠,١٨٥
ليتوانيا	٠,٠٥٥
لكسمبرغ	٠,١٥٠
موناكو	٠,١٧٨
هولندا	٣,٢٩٨
نيوزيلندا	٠,٩٤٥
النرويج	٢,٢٨٢
بولندا	٠,٨٨٢
البرتغال	٠,٩٢٨
رومانيا	٠,١٢٣
الاتحاد الروسي	٢,٦٩٩
سلوفاكيا	٠,١١١
سلوفينيا	٠,١٦٩
إسبانيا	٥,٢٢٦
السويد	١,٨٨٦
سويسرا	٢,٧١٥
أوكرانيا	٠,٧٣٤
المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وآيرلندا الشمالية	١١,٦٩٦
المجموع	١٠٠,٠٠٠